

sg. f. *tōba xlammta* sie ist eine Laus (d. h. fast nichts) wert SP 48 - 2 sg. f. indet. Ġ *ču štōba eḷlat nḥūš* du bist keine drei Kupferstücke wert II 86.26; cf. → *tby*²

tōpta Gutes, Wohlergehen, Wohlbe-
finden M IV 21.107; *p-tōpta!* Möge
(der Traum) Gutes bedeuten! PS
45,18; *ḥelmiṭ tōpta!* einen glückver-
heißenden Traum! (Wunsch); möge
der Traum etwas Gutes bedeuten!
PS 47,16; *čihm ʿa ffōye tōpta* mö-
gest du (Braut) mit ihm (Bräutigam)
glücklich sein! (wörtl. möchtest du auf
seinem Gesicht das Gute sehen!)
B-NT b 11; *čihmun ʿa ffōye p-tōpta*
möget ihr mit ihm (Kind) glücklich
sein B-NT g 2; *čihm ʿa ffōya tōpta*
mögest du (Bräutigam) mit ihr (Braut)
glücklich sein B-NT b 10 (Diese
Wunschformel wird heute im M meist
nur noch verwendet, wenn man neue Sa-
chen gekauft hat und ist gleichbedeutend
mit *yṭēle xayra ʿemme* möge das
Glück mit ihm kommen)

cf. → *tby* u. *yṭb*

*twb*² *tōpta* [syr.-arab. *tābe* < türk. *top*
BARTH: 489] Ball M III 97.3, Ġ II
41.40 - pl. *ṭabōta*

twbz/z ṭawbez var. *ṭawpez* M mit *z*
[طوبز DENIZEAU 1960, S. 336] sich
bücken, sich beugen, in die Hocke
gehen, auf allen Vieren stehen -
präs. 3 sg. m. Ġ *mṭawbez* er bückt
sich REICH 173,24 - prät. 3 sg. m. II
88.15 - prät. 3 sg. f. M *ṭawbīza* - prät.
3 pl. m. Ġ *ṭawbīzin nūḥet* sie hatte

sich hinuntergebeugt II 56.26 - mit
akk.-suff. jd-n in eine gebückte Hal-
tung drücken, jd-n hinunterbeugen -
präs. 1 sg. m. mit suff. 3 sg. m. *nimṭaw-
bezli* REICH 173,23 - mit dat.-suff.
sich für jd-n bücken - präs. 3 sg. f.
M *nimṭawbzōle* sie bückt sich für
ihn (z. B. beim Geschlechtsverkehr)

ṭawbīza M Bücken IV 53.3

*twh*¹ [طوح] I M *aṭaf, yūṭuf* über die
Ufer treten, überschwemmen, über-
laufen, überfließen - präs. 3 pl. m. *yīb
tōyfin mōya šaḥṭillun l-erra*^C wenn
das Wasser überläuft, fließt es nach
unten ab

IV M *ōṭef, yōṭef* tr. fluten, überfluten

ṭawfa M Furche, die bei der Be-
wässerung mit Wasser gefüllt wird

*twh*² [طوف] I B *aṭaf, yūṭuf* umher-
gehen, musl. den Umgang um die
Kaaba in Mekka machen - prät. 1 pl.
ṭafinnah I 21.35 - präs. 3 pl. c. *nṭōy-
fin ʿal-ōt krīta* wir gehen im Dorf
umher I 22.7

IV Ġ *ōṭef, yōṭef* umhergehen, um-
kreisen, musl. den Umgang um die
Kaaba in Mekka machen - prät. 3 pl.
ōṭef II 45.60 - prät. 1 pl. *ṭifinnah* II
45.65 - subj. 2 sg. f. *šōṭef* II 45.61 -
präs. 3 pl. m. *maṭīfin* II 45.59

*ṭawafōn*¹⁰ *nzōma* Rekrutenaushebung
M PS 71,23

mṭawwafōna musl. Pilgerführer (bei
der Pilgerfahrt in Mekka) B I 21.18

twh [طوح] I B *aṭah, yūṭuh* flattern